

# XTRA

021

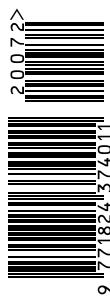
DESIGN DIFFUSION WORLD

eXtraordinary Italian Mastery

Kenshō  
The Italian Sea Group



VISTOSI 2.0  
Beauty: eterea trasparenza  
ITALIA PATRIA DELLA BELLEZZA  
Look Dolce & Gabbana  
L'ANIMA GREEN DI HORTO  
Xtra in the world



ISSN 1824-3746 - Bimestrale  
- TAXE PERCUE (TASSA  
RISCOSSA), UFFICIO  
CMP/2 ROSERIO - MILANO.  
Spedizione in abbonamento  
postale - 45% - D.L. 353/2003  
(conv.in L.27/02/2004 n.46)  
art.1, comma 1, DCB Milano  
E 15,00 "Italy only" - A 19,00  
€ - B 23,00 € - F 25,00 € -  
D 25,00 € - UK 19,00 GBP  
L 23,00 € - NL 23,00 € -  
E 20,00 € - S 280,00 SEK  
- CH 25,00 CHF -

**XTRA** in motion

Pioneer 400 in volo sulle Alpi. Il 'quattrocento' è un velivolo quattro posti con carrello retrattile davvero unico: veloce, moderno e accessibile.

*Pioneer 400 flying over the Alps. The 'quattrocento' is a 4-seater aircraft with a truly unique retractable landing gear: fast, modern and accessible.*



ALPI AVIATION.  
PASSION FOR FLIGHT  
**Passione  
per il volo**

Testo di Rita Sanvincenti

Syton AH-130, elicottero ultraleggero a turbina di Alpi Aviation. A fianco, in alto, componenti in legno utilizzati nella costruzione dell'ala dei velivoli. In basso, lavorazione dei materiali compositi. I prodotti Alpi Aviation sono caratterizzati dall'unione di legno e materiali compositi come fibra di carbonio e kevlar.

*Syton AH-130, ultralight turbine helicopter by Alpi Aviation. Opposite page. Wooden components used in the construction of the aircraft's wings. Bottom, processing of composite materials Alpi Aviation products are characterized by the combination of wood and composite materials such as carbon fiber and Kevlar.*



Sono gioielli di alta tecnologia progettati e realizzati con una sapiente cura artigianale da Alpi Aviation che produce velivoli della categoria leggeri e ultraleggeri, elicotteri e droni militari non armati. Nel 1999 Alpi Aviation creò il primo modello, un Pioneer 300, realizzando il sogno nato da "una profonda passione per il volo e dallo stesso 'spirito pionieristico' dei padri fondatori dell'aviazione mondiale". I velivoli dalle alte prestazioni sono destinati a piloti neofiti, esperti, viaggiatori e acrobatici in tutto il mondo. La sede dell'azienda è situata a Pordenone, nei pressi dell'aeroporto LIKL La Comina, a pochi chilometri da Venezia, mentre la filiale principale è in Croazia ed è dedicata alla costruzione di parti in legno e a un primo assemblaggio degli aeromobili. I velivoli biposto, forniti anche come kit per la costruzione amatoriale oltre che già pronti per il volo, sono ad ala fissa o rotante come l'elicottero biposto a turbina Alpi Syton AH 130 e possono essere dotati di numerosi equipaggiamenti e optional riguardanti, ad esempio, la strumentazione e gli interni. Ad oggi ne sono stati venduti più di 1.000, con migliaia di ore di volo, in 31 Paesi. Tra i modelli ad ala fissa vi sono i Pioneer 200 e la serie 300, in varie versioni dal carrello fisso o retrattile alla versione acrobatica, arrivando a quello che è definito 'la ricerca della perfezione' il Pioneer 300 Griffon. Si passa poi al viaggiatore per eccellenza, il moderno Pioneer 400, anch'esso costruito, come tutta la gamma, con una combinazione di legno e materiali compositi avanzati, come fibra di carbonio e Dacron. Questo elemento di eccellenza della linea Pioneer permette di ottenere forme aerodinamiche perfette, escludere problemi di corrosione e acquisire una resistenza quasi infinita alle sollecitazioni, con conseguente estrema longevità dell'apparecchio. Il legno utilizzato è principalmente quello d'abete rigatino, lo stesso legno di risonanza usato per la cassa armonica di strumenti musicali. "È un materiale - spiegano i costruttori - ideale per gli aerei: è durevole e leggero. Ha un eccellente rapporto resistenza/peso specifico: è resistente a flessione, compressione e trazione, con prestazioni migliori proprio a fronte di stress dinamici, che sono tipici del volo. È elastico e ritorna alla forma iniziale quando i carichi a cui è sottoposto cessano, rendendo l'esperienza di volo molto confortevole. Tutte queste caratteristiche sono stabili al variare della temperatura. Inoltre, il legno non teme l'acqua: così come la assorbe, la rilascia e in caso di rottura, può essere facilmente riparato o sostituito". [alpiaviation.com](http://alpiaviation.com)

*These are high-tech jewels designed and manufactured with amazing craftsmanship by Alpi Aviation, manufacturer of light and ultralight aircraft, helicopters and unarmed military drones. In 1999 Alpi Aviation produced the first model, Pioneer 300, fulfilling the dream rooted on "a strong passion for flying and that same 'pioneering spirit' of the founding fathers of world aviation". These high-performance aircraft are created for beginners, experienced, traveler and aerobatic pilots around the world. The company is headquartered in Pordenone, near the LIKL La Comina airport, a few kilometers from Venice, while the main factory is in Croatia and deals with the construction of wooden parts and a first assembly of aircraft. The two-seat aircraft, also supplied in a kit for amateur construction as well as ready for flight, are fixed or rotary wing like the two-seater turbine helicopter Alpi Syton AH 130 and can be equipped with a large number of equipment and options, concerning, for example, the instrumentation and interiors. More than 1,000 have been sold, with thousands of flight hours, in 31 countries. Among the fixed-wing models there are the Pioneer 200 and the 300 series, coming in several models, from the fixed or retractable landing gear to the acrobatic version, reaching the so-called 'pursuit of perfection' the Pioneer 300 Griffon. To be then mentioned the top traveler, the modern Pioneer 400, also built, like the whole range, combining wood and cutting-the-edge composite materials, such as carbon fiber and Dacron. This element of the Pioneer line results in perfect aerodynamic shapes, avoids corrosion problems and ensures an almost endless stress-resistance, making the device long lasting. They used striped fir, the same used for musi instruments. "It is a material - explain the manufacturers - ideal for aircraft: it is long-lasting and lightweight. It has an excellent strength/specific weight ratio: it is resistant to bending, compression and traction, with better performance during dynamic stresses, as usual during flight. It is elastic and returns to its original shape when the loads to which it is subjected cease, making the flying experience very comfortable. All these characteristics are stable with varying temperatures. In addition, wood is water-resistant: it absorbs it, releases it and in case of breakage, it can be easily repaired or replaced". [alpiaviation.com](http://alpiaviation.com)*

